



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1999/705
22 de junio de 1999
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CUESTIÓN DE TIMOR ORIENTAL

Informe del Secretario General

1. Este informe se presenta en cumplimiento del párrafo 14 de la resolución 1246 (1999) del Consejo de Seguridad de 11 de junio de 1999, en que éste me pidió que lo mantuviera plenamente informado de la situación en Timor Oriental y que siguiera informándole cada 14 días sobre la aplicación de sus resoluciones y de los Acuerdos tripartitos y sobre la situación de la seguridad en Timor Oriental.

I. SITUACIÓN ACTUAL Y DISPOSICIÓN DE LA MISIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS EN TIMOR ORIENTAL

2. Desde el último informe presentado al Consejo de Seguridad sobre esta cuestión (S/1999/595), las operaciones de la Misión de las Naciones Unidas en Timor Oriental (UNAMET) han progresado considerablemente. El 15 de junio, llegó a Dili Jeffrey Fischer, oficial electoral jefe, quien dirigirá el equipo electoral básico que ya se ha formado. El primer grupo de Voluntarios de las Naciones Unidas está recibiendo formación en Darwin (Australia) y llegará a Timor Oriental el 23 de junio. Se espera que para el 8 de julio se hayan desplegado ya todos los Voluntarios de las Naciones Unidas. Los Voluntarios, que prestarán servicio como oficiales electorales sobre el terreno, llegarán a Darwin en cuatro grupos de aproximadamente 100 personas cada uno y serán desplegados en Timor Oriental una vez hayan finalizado su capacitación. El despliegue de este amplio e importante contingente de la UNAMET ha sufrido retrasos por varias razones, entre las que se cuentan la tramitación de visados indonesios y la necesidad de aplicar la resolución 1246 (1999) antes de completar el memorando de entendimiento relativo a los Voluntarios de las Naciones Unidas.

3. Se está redactando un código de conducta para los observadores del proceso de consulta que se distribuirá a todos los observadores internacionales acreditados, al tiempo que continúan las conversaciones entre Indonesia y Portugal sobre el número de observadores que enviará cada país para que verifiquen de manera oficial la consulta. Por otra parte, la planificación y

los preparativos de los comicios están avanzando a pasos agigantados. Ha concluido el reconocimiento de los 13 distritos y ya se ha decidido la ubicación de los ocho centros regionales. Cuatro de ellos ya se han abierto, y se espera abrir el resto antes del 24 de junio. También están muy avanzados los preparativos del despliegue de los 400 oficiales electorales sobre el terreno y el establecimiento de los 200 centros de inscripción en los que éstos trabajarán. Se han redactado las directrices pertinentes sobre la consulta popular que habrá de promulgar el Jefe de la Misión.

4. Como informó el Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos al Consejo de Seguridad el 10 de junio, he nombrado Comisionado de la Policía Civil a Alan Mills, que, junto con un equipo de avanzada de personal de policía civil de las Naciones Unidas, ha estado cooperando desde el 12 de junio con la policía local. El 21 de junio, llegó a Dili el primer grupo de 41 policías civiles, que habían recibido capacitación en Darwin. De los 274 policías que precisa la UNAMET, 254 ya han sido designados por los Estados Miembros y se encuentran en proceso de reclutamiento. Estoy seguro de que, con la asistencia de los Estados Miembros, para antes del 10 de julio se habrá desplegado todo el personal de policía de las Naciones Unidas.

5. Como se dijo en la sesión de información del 10 de junio, un acontecimiento particularmente bien recibido ha sido el acuerdo dado por el Gobierno de Indonesia al despliegue de 50 oficiales de enlace militar de las Naciones Unidas. Con el envío del equipo de avanzada, esta semana comenzará el despliegue de los oficiales de enlace militar. He escrito por separado al Consejo de Seguridad sobre el nombramiento del Jefe de Enlace Militar.

6. El componente de información pública de la UNAMET ha iniciado una campaña para brindar a los habitantes de Timor Oriental la información necesaria para que elijan con conocimiento de causa en los comicios. El primer paso de dicha campaña ha sido la difusión por la radio local de mi mensaje al pueblo de Timor Oriental, en el que se describen a grandes rasgos el propósito y los objetivos de la UNAMET y se destaca la imparcialidad de la Misión ante el resultado de la consulta, se hace hincapié en el carácter secreto de la votación y se exhorta a los habitantes de Timor Oriental a que den muestras de moderación y se abstengan de recurrir a la violencia. La UNAMET ha iniciado sus emisiones radiofónicas, en las que informa sobre la consulta popular en inglés, bahasa indonesio, portugués y tetun por espacio de tres horas diarias. Se están preparando materiales impresos en los cuatro idiomas, con traducciones de los Acuerdos del 5 de mayo, que se distribuirán en todo el territorio. La Misión cuenta con la importante cooperación de las empresas tipográficas y radiofónicas locales, que divulgan por todo el territorio información sobre la consulta popular. Lamentablemente, hasta el momento la UNAMET no ha podido concertar un acuerdo para utilizar los servicios de radiodifusión de la empresa estatal de televisión de Indonesia. Asimismo, se está brindando información sobre la consulta popular a los timorenses de todo el mundo por medio del sitio de las Naciones Unidas en la Web.

7. El personal del componente político de la Misión ha mantenido contactos regulares y frecuentes con los representantes de los grupos partidarios tanto de la independencia como de la autonomía, así como con las autoridades de Indonesia. Gracias a esos contactos, están cooperando a fin de que la Comisión para la paz y la estabilidad entre plenamente en funciones y se brinden

garantías de seguridad a los miembros de la Comisión. Además, la UNAMET ha participado en una serie de reuniones de la Comisión, que tuvieron lugar la semana pasada en Yakarta y gracias a las cuales pudo participar por primera vez en las labores de la Comisión el Sr. Xanana Gusmão, Presidente arrestado del Consejo Nacional de la Resistencia Maubere y comandante de su brazo armado, el Ejército de Liberación Nacional de Timor Oriental (Falintil). Se ha avanzado mucho en la elaboración de un código de conducta relativo a la paz y la seguridad por el que se regirán todos los partidos, tanto durante el proceso de consulta como una vez concluido. Las Fuerzas Armadas de Indonesia (TNI), el Falintil y los dirigentes de las milicias han manifestado su disposición de principio a concentrar sus fuerzas en las zonas designadas y a permitir que la policía vele en todo momento por la ley y el orden. También es importante que tanto los dirigentes partidarios de la independencia como los partidarios de la integración se hayan comprometido a respetar el proceso de consulta, deponer las armas y llegar al desarme mucho antes de las elecciones. Se espera que la aplicación efectiva de estas medidas mejore notablemente la seguridad en Timor Oriental, lo que a su vez hará posible un proceso de consulta que resulte creíble. En Timor Oriental, se espera que la UNAMET proponga modalidades para la deposición de las armas y el desarme y que participe en su aplicación, cuestión que repercutirá en el mandato y en los recursos de la Misión. Para que la UNAMET pueda asumir ese cometido, resulta esencial que las partes interesadas informen cumplidamente sobre el número y disposición de sus fuerzas. Asimismo, la UNAMET ha respaldado las iniciativas de los obispos de Dili y Baucau, que promueven un proceso de reconciliación denominado "Dare II" entre los dirigentes de Timor Oriental y que tiene como objetivo el logro de la armonía en el seno de la sociedad de Timor Oriental independientemente del resultado de los comicios. Durante esta semana y la próxima hay prevista una serie de reuniones en Yakarta en las que participará el Sr. Gusmão, que podrán producir resultados importantes si se cuenta con la buena voluntad necesaria y el apoyo de todas las partes interesadas.

8. Los oficiales políticos de la UNAMET han empezado a supervisar activamente la imparcialidad del entorno político en todo el territorio. De sus informes se desprende que las milicias partidarias de la integración no han cesado sus actividades y han desplazado a gran cantidad de personas, lo que podría incidir gravemente en la universalidad de la consulta. El inicio prematuro de la campaña en favor de la autonomía en unos momentos en que los grupos partidarios de la independencia cuentan con condiciones de seguridad y libertad muy limitadas para llevar a cabo sus actividades sin obstáculos hace que se mantenga el clima de desigualdad política al que ya me he referido en informes anteriores.

9. Como recordará el Consejo de Seguridad, en mi informe de fecha 22 de mayo (S/1999/595) sobre el concepto de las operaciones de la UNAMET, ya informaba de que habían sido numerosas las dificultades para lograr un despliegue y un potencial operacional plenos de la Misión, en especial dado el poquísimo tiempo de que se dispone para la consulta. Desearía observar a este respecto que, durante las negociaciones que condujeron a los Acuerdos del 5 de mayo, las Naciones Unidas comunicaron a las partes que sería muy difícil organizar una consulta para el 8 de agosto, puesto que ese plazo no permitía superar los obstáculos prácticos que, casi de manera inevitable, iban a surgir en tal empresa, pero que, dada la clara preferencia por celebrar la consulta antes del 8 de agosto, las Naciones Unidas harían todo cuando estuviera en su mano para

que así fuera. Ciertamente, se ha hecho un gran esfuerzo para el despliegue del personal y el material desde el mismo momento en que se firmaron los Acuerdos del 5 de mayo y el ritmo de los preparativos se ha acelerado a partir del 11 de junio, cuando la UNAMET recibió su mandato oficial de conformidad con la resolución 1246 (1999) del Consejo de Seguridad, cuya aprobación era necesaria antes de llegar a entendimientos oficiales con los Estados Miembros y los organismos que iban a aportar personal para la Misión.

10. Como ya he observado anteriormente, la UNAMET ha contado con un gran apoyo de aquellos Estados Miembros que han hecho contribuciones. Asimismo, muchas instancias del Gobierno de Indonesia han dado muestras de una cooperación y una flexibilidad excelentes. Debido a su proximidad, la ciudad de Darwin, capital del Territorio septentrional de Australia, se ha convertido en una base de operaciones fundamental, y Australia ha reaccionado con rapidez ante la necesidad de acelerar el despliegue a través de Darwin. Aunque la UNAMET se haya organizado con una rapidez poco habitual, se está haciendo evidente que no podrá lograrse el pleno despliegue hasta el 10 de julio como fecha más temprana.

11. Una de las cuestiones prácticas que puede originar retrasos es que las autoridades de Indonesia aún no han autorizado a la UNAMET a utilizar aeropuertos distintos de los de Dili y Baucau para sus aviones. La UNAMET necesita que sus aeronaves dispongan de plena libertad de movimientos para poder desempeñar su cometido de manera eficiente y oportuna.

II. CUESTIONES RELATIVAS A LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD

12. Para que puedan cumplirse los plazos que se establecen en el Acuerdo sobre las modalidades de la consulta popular directa a los timorenses orientales (A/53/951-S/1999/513, anexo II), la inscripción debería comenzar antes del 22 de junio. Como recordará el Consejo de Seguridad, de conformidad con el Acuerdo relativo a las medidas de seguridad (ibíd., anexo III), antes de iniciarse la inscripción, el Secretario General, partiendo de la base de una evaluación objetiva de la Misión de las Naciones Unidas, debe cerciorarse de que se den las condiciones de seguridad necesarias para el desarrollo pacífico de la consulta. En el párrafo 6 de mi informe sobre Timor Oriental de fecha 5 de mayo (A/53/951-S/1999/513), subrayaba los principales elementos que debían estar listos para tomar tal determinación. Entre dichos elementos, mencionaba la colocación de los grupos civiles armados bajo estricto control y la detención y enjuiciamiento sin demora de quienes inciten a la violencia o amenacen con recurrir a ella, la prohibición de las manifestaciones por grupos armados, el redespiegue de las fuerzas militares indonesias, la institución inmediata de un proceso de entrega de armas por todos los grupos armados, que deberá haber finalizado antes de la celebración de la consulta y la libertad de asociación y expresión de todas las fuerzas y tendencias políticas. En ese momento, informé de que en Timor Oriental había un alto nivel de tirantez y de que se habían producido graves incidentes de violencia política.

13. En ulteriores informes presentados oralmente al Consejo de Seguridad el 10 y el 16 de junio, se indicaron algunos acontecimientos positivos. La creación de un grupo especial de alto nivel para Indonesia, que depende de un equipo a nivel ministerial en Yakarta, ha abierto excelentes cauces de comunicación y de cooperación operativa entre la UNAMET y las autoridades de

Indonesia. Tras el despliegue de la UNAMET, las condiciones de seguridad en las ciudades de Dili y Baucau han mejorado visiblemente. Las actividades realizadas últimamente por la Comisión para la paz y la estabilidad también son alentadoras, aunque queda mucho por hacer para convertir a la Comisión en un mecanismo eficaz de solución de las cuestiones de seguridad sobre el terreno. Del mismo modo, ha avanzado en el proceso de reconciliación entre los dirigentes de Timor Oriental; los dirigentes partidarios de la autonomía se han reunido hace poco en Yakarta con el Sr. Xanana Gusmão y otros dirigentes partidarios de la independencia y el proceso "Dare II" arroja señales alentadoras. Sin embargo, como dejé en claro en los informes orales que recientemente presenté al Consejo, el clima de calma relativa que se vive en Dili y Baucau no se ha extendido al resto del Territorio. En particular, la situación en los distritos occidentales sigue siendo muy grave.

14. En muchas zonas, las milicias partidarias de la integración, que según muchos observadores, actúan con la aquiescencia de elementos del ejército, perpetran actos de violencia contra la población y la intimidan. La situación de las personas desplazadas internamente es mala y en los tres últimos meses prácticamente no han recibido asistencia porque las organizaciones no gubernamentales locales, organizaciones religiosas y otras organizaciones humanitarias han sido objeto de amenazas por las milicias partidarias de la integración. Además de los graves problemas humanitarios y de derechos humanos que plantean estos desplazamientos, debo señalar que también pueden redundar en grave desmedro del proceso de inscripción, dado que, según los planes actuales exigen, la población de Timor Oriental debe inscribirse y votar en la misma localidad.

15. Las actividades de las milicias siguen limitando la libertad política, imponiendo silencio a los activistas pro independencia y a sus partidarios y obligándolos a ocultarse, lo que pone en peligro la necesaria apertura del proceso de consulta. Es motivo de preocupación observar que algunos funcionarios presenten a las milicias, que han participado en actos de violencia contra civiles, como fuerzas de defensa civil. La información según la cual se habría nombrado al jefe de una milicia para un cargo en una futura fuerza de defensa civil en Dili sirve de ejemplo concreto.

16. La UNAMET ha recibido también quejas de los dirigentes partidarios de la integración con respecto a actos de violencia perpetrados por Falintil y está recabando información acerca de los incidentes mencionados. La semana pasada, la UNAMET, tras celebrar conversaciones con la policía y Falintil, llevó a cabo con éxito una operación para aceptar la entrega de dos rehenes de Falintil, un oficial de policía y un miliciano. Participó también en las operaciones del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR). El reconocimiento de los dos hombres reveló que, si bien no estaban gravemente heridos, presentaban contusiones debidas a los malos tratos recibidos durante su reclusión. Reitero mi llamamiento a todas las partes para que se abstengan de recurrir a la violencia y les recuerdo la necesidad de actuar con la mayor mesura antes y después de la consulta.

17. Si bien la situación de seguridad ha limitado enormemente las posibilidades de que los activistas partidarios de la independencia se expresen públicamente, ha habido una activa campaña a favor de la autonomía, en muchos casos a cargo de funcionarios locales. Hay fuertes indicios de que se han

empleado fondos públicos para ello, lo cual contraviene las disposiciones de los Acuerdos de fecha 5 de mayo, que limitan la realización de campañas a los períodos designados para ellas, prohíben el empleo de fondos públicos para las campañas y establecen únicamente que los funcionarios de gobierno de Timor Oriental pueden hacer campaña a título personal y sin ejercer presión en razón de su cargo.

III. OBSERVACIONES

18. Mi Representante Personal para Timor Oriental y mi Representante Especial para la Consulta Popular de Timor Oriental se han reunido esta semana con funcionarios de gobierno de Indonesia al más alto nivel, incluso con el Presidente Habibie, para hablar acerca de la UNAMET y la situación en Timor Oriental. Constituyen motivos de estímulo para ellos las seguridades que han recibido en el sentido que el Gobierno de Indonesia tiene la intención de velar por que existan las debidas condiciones de seguridad. El proceso de consulta previsto en los Acuerdos de fecha 5 de mayo abre una oportunidad histórica de resolver la cuestión de Timor Oriental de manera pacífica y soy muy consciente de los incentivos para dar una respuesta definitiva a esta cuestión lo antes posible. Sin embargo, para que las consultas sirvan de base para una estabilidad duradera, el proceso mismo debe ser transparente y todas las partes deben tener oportunidad de expresarse libremente, de manera de que puedan fiarse de los resultados.

19. En la actualidad, no puedo certificar que existan las condiciones necesarias para dar inicio a las fases operativas del proceso de consulta, habida cuenta del problema de seguridad en gran parte de Timor Oriental y de que las condiciones no son iguales para todos. También quisiera dar a la UNAMET el tiempo necesario para que se afiance lo suficiente como para comenzar el proceso de inscripción con éxito. Para que toda la población de Timor Oriental tenga la misma oportunidad de inscribirse en el período de 20 días fijado en los Acuerdos, la inscripción debe comenzar en todas las regiones al mismo tiempo. Por consiguiente, tengo la intención de que la UNAMET no inicie sus fases operativas hasta que no esté completamente desplegada, lo cual dará también tiempo a las autoridades indonesias para resolver las cuestiones de seguridad que quedan pendientes.

20. Aun al rápido ritmo de despliegue actual, el envío de todos los oficiales electorales sobre el terreno y de la mayoría del resto del personal a Timor Oriental puede hacer que las inscripciones comiencen recién el 13 de julio, es decir con un atraso de tres semanas con respecto a la fecha prevista, el 22 de junio. Espero que la situación de seguridad haya mejorado suficientemente entonces como para hacer una evaluación positiva de ella y sea posible iniciar las fases operativas de la consulta. Ello entrañará inevitablemente un cambio de la fecha de la votación. Por conducto de mi Representante Personal, he comunicado esta circunstancia a las partes en el Acuerdo y ambas han expresado su consentimiento en que se aplace dos semanas la fecha de la votación. En consecuencia, quisiera informar al Consejo de Seguridad que, habida cuenta de los problemas que he descrito, he decidido posponer mi decisión con arreglo al párrafo 3 del Acuerdo relativo a las medidas de seguridad (A/53/1991-S/1999/513, anexo III) por un período de tres semanas.